**СОЛТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ МАҒЖАН ЖҰМАБАЕВ АУДАНЫНЫҢ ЭКОНОМИКА ЖӘНЕ ҚАРЖЫ БӨЛІМІ**

150800, Булаев қ.,
А.Құнанбаев көшесі, 24
Тел.: (715-31) 2-19-56, факс 2-18-97
e-mail: mzh-finans@sqo.gov. kz

**ОТДЕЛ ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ РАЙОНА МАГЖАНА ЖУМАБАЕВА СЕВЕРО-КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ**

150800, г. Булаево,
ул. А.Кунанбаева,24
Тел.: (715-31) 2-19-56, факс: 2-18-97
e-mail: mzh-finans@sqo.gov. kz

2025 ж./г 07.03. № 8.11.1-4/76-И
(күні/дата) ( индексі/индекс)

(құжаттың кіріс нөміріне және күніне сілтеме/ ссылка на номер и дату входящего документа)

**Директору**
**ТОО «Стройдормаш- Астана»**

КГУ «Отдел экономики и финансов района Магжана Жумабаева Северо-Казахстанской области» в лице организатора открытого конкурса, рассмотрев Вашу жалобу, поданную посредством веб-портала государственных закупок № 246128 от 28.03.2025 по объявлению 14017088-2, лот 76178458-ОК1 «Приобретение гусеничного бульдозера» сообщает следующее:

В соответствии с п.21 приложения 4 к Правилам осуществления государственных закупок, утвержденных приказом Министра финансов Республики Казахстан от 9 октября 2024 года № 687 (далее -Правила), - *Заявка на участие в конкурсе, а также вся корреспонденция и документы, касательно заявки на участие в конкурсе составляются и представляются на казахском или русском языках по выбору потенциального поставщика. В случае их составления и представления потенциальным поставщиком на другом языке, к ним прилагается точный (нотариально заверенный) перевод.*

При изучении жалобы, была рассмотрена поданная поставщиком ТОО «BusinessPartner» (далее- Поставщик) конкурсная заявка , а именно Приложение 17 к конкурсной документации (Техническая спецификация предлагаемых товаров). Предоставленная техническая спецификация составлена на русском языке. В поле завод-изготовитель наименование указано на иностранном языке, так он зарегистрирован во всех официальных документах. Транслитерация или перевод названия завода-изготовителя может исказить его официальное наименование, что может повлечь юридические риски.

Таким образом на основании вышеизложенного, принято решение об отказе в удовлетворении Вашей жалобы.

Также сообщаем, что в случае несогласия с данным решением Вы имеете право обжаловать решение в вышестоящем органе или в суде в установленном порядке в соответствии с пунктом 6 статьи 100 Административного процедурно-процессуального кодекса Республики Казахстан.

При этом в соответствии с пунктом 6 статьи 25 Закона «О государственных закупках» досудебный порядок урегулирования споров, является обязательным.

**Руководитель отдела** **А. Краубаев**